

Características e identidad de la
Mujer Novohispana del siglo XVI
a través del análisis del proceso
inquisitorial contra **Doña María
de Peralta viuda de Ortuño de
Ibarra**. Ciudad de México. 1575.

Las Mujeres y la Inquisición en el siglo XVI

220 mujeres fueron juzgadas en la Nueva España por los tribunales de la Santa Inquisición.

- 34% por hechicería o supersticiones
- 29% por bigamia
- 14% por blasfemia o palabras en contra de la fe
- 6% por judaizantes
- 4% por diversas causas de herejía
- 17% por faltas a la moral

Proceso contra Doña
María de Peralta viuda
de Ortuño de Ibarra
Vecina de México.
Enero de 1575

Datos biográficos de Doña María de Peralta

- Nació en la Ciudad de Granada alrededor de 1535
- Llegó a la Ciudad de México a los dos años, alrededor de 1537
- Cristiana bautizada y confirmada por Zumárraga.
- Ascendientes y descendientes cristianos, limpios y “sin mácula alguna”.
- Siempre residió en la Ciudad de México
- A los 16 años, no se había casado todavía

Datos biográficos de Doña María de Peralta

- Se casó con Bernardino Vázquez de Tapia, conquistador , encomendero y alcalde de la Ciudad, quien le llevaba cerca de 40 años.
- Viuda de él se casó con Ortuño de Ibarra, factor de Felipe II, también viuda de él.
- De Bernardino Vázquez de Tapia, tuvo los siguientes hijos: Bernardino Vázquez de Tapia, Pedro de Goni de Peralta y una hija difunta.

Datos biográficos

- Su cuñado - el esposo de su hermana muerta, Margarita de Peralta -, era familiar del Santo Oficio

Partes del Proceso

1. Declaraciones iniciales
2. Calificación
3. Segundas declaraciones
4. Moniciones 1^a y 2^a
5. Acusación
6. Interrogatorio y defensas
7. Sentencia
8. Apelación
9. Conclusión definitiva

Datos generales del proceso

Duración del proceso: Enero de 1575 a Marzo de 1576.

Inquisidor es: Licenciado Bonilla, Licenciado Ávalos y Doctor Esteban de Portillo.

Abogado defensor: Dr. Vique

Presa en su casa

Información

Declaraciones contra la rea:
4 dominicos declaran:

1. Fray Diego Osorio
2. Fray Andrés Alonso
3. Fray Andrés Domínguez
4. Fray Miguel de Mérida

El 5° declarante es el médico Dr. Damián de Torres

Declaración

“Poco antes de la navidad, estando en casa de Manuel de Villegas ayudando los frailes dominicos a bien morir a su esposa Margarita de Peralta llegó a verla su hermana Doña María de Peralta viuda de Ortuño de Ibarra quien moviendo los brazos con grandes ademanes dijo:

Declaración

‘Ya no hay que confiar en Dios
pues que tantas oraciones y
misas y sacrificios no han
bastado para sanar a mi
hermana. Ya no hay que confiar
en su misericordia’

Declaración

Después de haber dicho esto, los presentes la amonestaron y entonces Doña María se sentó en una silla como desmayada, con los ojos fieros que parecía que se le querían salir de la cara. Fray Andrés Martínez la tomó de la mano y le dijo: '¿No veis lo que habeis dicho?' y ella le respondió: 'No recuerdo'

Declaración

Y como parecía estar embelesada y fuera de sí acudieron con agua y vino para que volviese en sí...Fray Andrés Martínez le dijo delante de todos que había dicho veinte mil desatinos y ella respondió 'que mentía' y negó todo lo que había dicho, porque 'no era posible que lo hubiera dicho porque ella se ha visto en mayores trabajos de pérdida de dos maridos y una hija y nunca tal cosa semejante había dicho porque ella era cristiana y no decía semejantes cosas'

Calificación

● Blasfemia Herética

Declaración Doña María

- Su hermana a quien quería como una madre, había muerto.
- Ella estaba enferma y había estado en cama 23 días y sin dormir, 37 días
- Solo recuerda haber ido a visitar a su hermana y que se desmayó
- Cuando volvió en sí le dijeron que había dicho unas palabras y que no se acuerda de ellas, ni las ha querido saber

Declaración Doña María

- Que si algo dijo, no fue con malicia ni intención de ofender a Dios
- Que en peores circunstancias no lo ha ofendido.

1ª y 2ª moniciones

- Se le amonesta a que diga la verdad
- Se le da licencia de que vuelva a su casa y que no salga de ella

Acusación del Fiscal Jerónimo de Eugui

...que siendo cristiana bautizada y confirmada y gozando como tal de las gracias y privilegios, siendo mujer de calidad acostumbrada a tratar con principales religiosos y a oír sus sermones, no ha tomado ejemplo de humildad y huyendo de esa virtud ha caído en el vicio extremo de la soberbia...

Acusación

...que se ha quejado del mismo Dios y lo ha odiado muy enojada porque no ha condescendido con sus ruegos y oraciones y sacrificios y que ha negado en Dios el atributo de la misericordia poniendo además en duda el beneficio de las oraciones y misas para todos los cristianos...

Acusación

...que siendo reprendida por las muchas personas que se hallaban presentes , en lugar de pedir perdón a Dios, fingió un desmayo y dijo que no se acordaba de nada y bajo juramento de decir verdad, siguió diciendo el mismo embuste...”

Defensa del Dr. Vique

...que tuvo mucha pena, desmayo y estaba fuera de sí y no se acuerda de haber dicho lo contenido en la acusación porque no siente esas palabras. Y que por si confesión y diligencia se conoce su ánimo y buena intención...”

Interrogatorio

- Siempre respondió que no se acuerda, que no fingió el desmayo y que dice la verdad.
- Que sus muchos males y melancolías la tenían fuera de sí
- Que tiene “flaca memoria”

Nueva defensa

“...que estaba muy agravada y desvelada y muy trabajada y así se levantó para ir a ver a su hermana y que puede ser que haya dicho esas palabras con la dicha pena y dolor y no estaba en su juicio y sentido libre...”

Testigos a su favor (abonos)

- Don Hernando de Portugal quien testifica que sí estaba enferma
- Don Luis Suárez de Peralta (su sobrino) quien testifica también una enfermedad de la pierna por una caída.

Sentencia

“...si siguieran con rigor la condenarían a mayores y más graves penas pero por justos respetos que los mueven, la condenan a que abjure de levi en la sala y audiencia del Santo Oficio y que en la iglesia, ermita o capilla que le sea señalada, oiga una misa rezada de pie con su manto y una vela de cera en la mano y a pagar dos mil ducados en los siguientes nueve días...”

Cumplimiento del Castigo

- Juró de Levi en la sala de la audiencia
- Oyó misa rezada entre las 6 y las 7 de la mañana en la iglesia de Santo Domingo con manto y vela encendida, la cual tuvo en su mano hasta que se terminó la misa

Apelación

- ◉ Que estaba pobre y necesitada para pagar tanto dinero, que sería en menoscabo de su hacienda y que si pagara estaría en mucha pobreza y necesidad.
- ◉ Turbada de tan grave sentencia y como mujer ignorante aceptó originalmente pagar los ducados

Apelación

- Solicita el remedio de la pena aludiendo a su ignorancia y al hecho de ser mujer:

“...valiéndose de mi ignorancia y de ser mujer , de que estaba muy penada y turbada, sola y falta de consejo y de los otros remedios para semejantes casos, se me hizo una injusticia y pido sea revocada mi sentencia y ser restituida...”

Apelación

...me han acusado de proferir blasfemia herética y para esta calificación debieran considerarse las circunstancias por las cuales dije esas palabras...

...estaba enferma, sin sueño y afectada por la súbita muerte de mi hermana, mujer muy principal y de calidad...

...las palabras que dije y de las cuales no me acuerdo tienen muy diferente sentido si se toman en cuenta las circunstancias

Apelación

...especialmente siendo yo buena cristiana y de limpia generación y que nunca ha dicho y hecho nada en contra de la santa fe católica...suplico se re considere la calificación de 'intento de blasfemia' porque debido a mi estado, yo no entendí lo que dije...

...debe haber diferencias de las personas y los castigos a nobles deben ser diferentes a los castigos a plebeyos...

Apelación

...y como es notorio, soy de los mejores y mas honrados parientes de esta tierra y persona, constituida en mucha honra, y mujer he sido de regidor y de un factor de su majestad además de la hidalguía de mis padres y con estas calidades, ha sido gravísima e intolerable la condenación que ha sido vergüenza y afrenta y mucho dinero...

Apelación

...pido y suplico se me conceda remisión del proceso de mi causa, que se vea y se revoque para que se me restituya mi honra y el dinero que hubiere pagado se me devuelva ya que estoy necesitada y falta de dinero...”

Respuesta del fiscal

“...para el remedio de restitución , la acusada alega ignorancia y turbación y otras causas ajenas a la verdad y digo:

...que se le mandó a oír misa en forma de penitente y públicamente para alguna corrección de su soberbia y presunción, pero lo hizo en secreto...

Respuesta del fiscal

...que lo único que quiere es e diferir la paga de la pena económica en donde se confirma que es más 'los dineros que la honra', la cual no es tanta como dice y presume y si alguna es, solo lo es en su imaginación y fundada en palillos y en falsos principios...

Respuesta del fiscal

...no ha lugar a que se suspenda la paga de dos mil ducados por lo que alega ya que consta de no ser verdad pues en la común opinión del pueblo es tenida por la mujer más rica... y ella misma lo representa...

...se sentencia como cosa juzgada...”

Conclusiones

1. Muestra la mentalidad de una mujer española radicada en la Nueva España desde los 2 años de edad.
2. Cristiana hija de cristianos añejos, bautizada y confirmada y que frecuenta los sacramentos. Se confiesa y comulga a menudo
3. Aunque seguía los preceptos y costumbres de la religión católica, no vivía sus enseñanzas.

Conclusiones

4. Viuda dos veces, casada en primeras nupcias con el regidor y conquistador Vázquez de Tapia y en segundas nupcias con el factor Ortuño de Ibarra, era una mujer acaudalada y de una importante posición socio-económica
5. Estaba consciente de su pertenecía a la elite económica y social de esa época. Se muestra orgullosa y soberbia por pertenecer a la clase dominante de la Ciudad y del Virreinato de la Nueva España

Conclusiones

6. Inserta en la elite social, se relacionaba con gente de poder y dinero
7. Se sentía poderosa y quiso ejercer ese poder.
8. La sentencia del Santo Oficio respeta su alta posición económica y social.
9. Su juicio, sentencia, apelación y la respuesta a la apelación la muestran como una mujer orgullosa, soberbia y retadora; mentirosa, manipuladora, abusiva y descarada.

Conclusiones

10. Tiene una personalidad fuerte, imprudente, de expresiones intensas y poco moderadas ante situaciones difíciles.

11. Criadas y sirvientas con quienes hablaba y a quienes interrogaba para saber que se decía de ella.

12. Empezaba su día muy temprano. A las 6 de la mañana ya tenía actividades importantes.

13. Leía y escribía y oraba en latín.

Conclusiones

14. Es probable que su mismo cuñado la haya denunciado ya que era familiar de la inquisición. En su imprudencia, es probable que ella lo supiera y que no le hubiera importado.

15. Extrapolar la identidad y características de Doña María de Peralta a otras mujeres de su etnia y posición es probable, pero no se ha estudiado.

AULA MAGNA

5 DE SEPTIEMBRE LUNES	6 DE SEPTIEMBRE MARTES	7 DE SEPTIEMBRE MIÉRCOLES	8 DE SEPTIEMBRE JUEVES	9 DE SEPTIEMBRE VIERNES
<p>9:00 - 10:00 Inscripciones</p>	<p>10:00 En torno a Sor Juana Angélica Lucía Higuera Torres. UNAM <i>El paladar de una MUSA, versos por sabor y antojo.</i> <i>Estudio retórico poético de los versos referidos de los alimentos en la obra lírica de Sor Juana Inés de la Cruz.</i></p>	<p>10:00 Filología amerindia II Víctor de la Cruz Pérez CIESAS <i>El documento genealógico de San Lucas Quiabini.</i></p>	<p>10:00 Los fondos documentales un recurso para recuperar la vida y obra de mujeres mexicanas Ana Rita Valero de García Lascuráin. Archivo Histórico José María Basagoiti Noriega del Colegio de San Ignacio-Vizcaínas <i>Las voces de las novohispanas en el archivo histórico de las vizcaínas</i></p>	
<p>10:00 Inauguración Directora del Instituto de Investigaciones Filológicas: Dra. Aurelia Vargas Coordinador de Centro de Lingüística Hispánica J.M. Lope Blanch Mtro. Fernando Rodríguez Organizadora del Coloquio: Dra. Beatriz Arias Álvarez</p>				

5 DE SEPTIEMBRE LUNES	6 DE SEPTIEMBRE MARTES	7 DE SEPTIEMBRE MIÉRCOLES	8 DE SEPTIEMBRE JUEVES	9 DE SEPTIEMBRE VIERNES
<p>10:30 Ponencia plenaria</p> <p>Dr. Pedro Sanchez Prieto <i>Universidad de Alcalá, España</i> <i>El castellano de Toledo ¿modelo de la lengua española?</i></p>	<p>10:30 En torno a Sor Juana María del Rocío González Serrano. UNAM <i>Las aportaciones de Francisco de la Maza entorno a Sor Juana Inés de la Cruz</i></p>	<p>10:30 Filología amerindia II Karen Dakin. UNAM <i>Un documento en náhuatl de Honduras: problemas de su reconstrucción.</i></p>	<p>10:30 Los fondos documentales: un recurso para recuperar la vida y obra de mujeres mexicanas Nora Olanni Ricalde Alarcón Universidad Anáhuac <i>Características e identidad de la mujer mexicana del siglo XVI a través del análisis del proceso inquisitorial contra Doña María de Peralta viuda de Ortuño de Ibarra, México 1575.</i></p>	<p>10:30 De la Península al Nuevo Mundo Elami Ortiz Hernán Pupareli UNAM <i>La idea de ficción y realidad en el Amadis de Gaula y en la Historia verdadera de la conquista de la Nueva España</i></p>

5 DE SEPTIEMBRE LUNES	6 DE SEPTIEMBRE MARTES	7 DE SEPTIEMBRE MIÉRCOLES	8 DE SEPTIEMBRE JUEVES	9 DE SEPTIEMBRE VIERNES
<p>11:00</p> <p>Ponencia plenaria</p>	<p>11:00</p> <p>En torno a Sor Juana Rosa Carmen Madrigal Campos UNAM <i>Los efectos del espejo en El Divino Narciso y en El Castigo sin venganza</i></p>	<p>11:00</p> <p>Filología amerindia II Moisés David Ramírez Mendívil UNISON <i>El arte de la lengua tegüüma, vulgarmente llamada ópata como gramática de consulta para la interpretación del texto en ópata de la Doctrina christiana y pláticas doctrinales traducidas en lengua ópata</i></p>	<p>11:00</p> <p>Los fondos documentales: un recurso para recuperar la vida y obra de mujeres mexicanas Cecilia Haupt. UNAM Las colegialas de San Ignacio. <i>Habitantes de una ínsula singular</i></p>	<p>11:00</p> <p>De la Península al Nuevo Mundo Axayácatl Campos García Rojas. UNAM <i>Lectura caballeresca de El Vasauro de Pedro de Oña (1635)</i></p>

5 DE SEPTIEMBRE LUNES	6 DE SEPTIEMBRE MARTES	7 DE SEPTIEMBRE MIÉRCOLES	8 DE SEPTIEMBRE JUEVES	9 DE SEPTIEMBRE VIERNES
<p>11:30 RECESO</p>	<p>11:30 RECESO</p>	<p>11:30 RECESO</p>	<p>11:30 Los fondos documentales: un recurso para recuperar la vida y obra de mujeres mexicanas Fabiola Patricia Monroy Valverde Archivo Histórico Casa de Moneda, México <i>Primeras entre pares: las viudas de los plateros en la época virreinal.</i></p>	<p>11:30 RECESO</p>

5 DE SEPTIEMBRE LUNES	6 DE SEPTIEMBRE MARTES	7 DE SEPTIEMBRE MIÉRCOLES	8 DE SEPTIEMBRE JUEVES	9 DE SEPTIEMBRE VIERNES
<p>12:00 Filosofía y religión indígena Raúl Enríquez Valencia UNAM <i>La interpretación jesuita de la mitología antigua durante el Renacimiento</i></p>	<p>12:00 Tipógrafos, calígrafos e impresos coloniales Marina Garone UNAM <i>Una imprenta multilingüe: las ediciones indígenas del tipógrafo Pedro Balli (1574-1600)</i></p>	<p>12:00 Experiencias del seminario de edición de textos poéticos novohispanos Rocío Olivares Elizabeth Carrasco Andrés Íñigo Silva Mar Gámiz César Eduardo Gómez Jorge Gutiérrez Patricia Michaus Claudia Morales UNAM</p>	<p>12:00 Los fondos documentales: un recurso para recuperar la vida y obra de mujeres mexicanas Hugo Martínez Saldaña. Archivo Histórico Casa de Moneda, México <i>Acuñando historia. Una mujer al frente de la casa de Moneda y Apartado.</i></p>	<p>12:00 Español colonial Chantal Melis UNAM <i>Del placer al gusto. Cambio semántico y continuidad sintáctica</i></p>
<p>12:30 Filosofía y religión indígena Verónica del Carmen Muriño Gallegos UAZ <i>El problema del referente en la evangelización novohispana: el ixiptla prehispánico</i></p>	<p>12:30 Tipógrafos, calígrafos e impresos coloniales María Idalia García Aguilar e Ignacio Rodríguez Sánchez UNAM <i>Encaje libresco: la ilustración del impreso novohispano</i></p>	<p>12:30 Experiencias del seminario de edición de textos poéticos novohispanos Rocío Olivares Elizabeth Carrasco Andrés Íñigo Silva Mar Gámiz César Eduardo Gómez Jorge Gutiérrez Patricia Michaus Claudia Morales UNAM</p>	<p>12:30 RECESO</p>	<p>12:30 Español colonial Agustín Rivero UAEM <i>Usos de cómo en el español mexicano del siglo XVI para introducir oraciones subordinadas de complemento directo</i></p>

5 DE SEPTIEMBRE LUNES	6 DE SEPTIEMBRE MARTES	7 DE SEPTIEMBRE MIÉRCOLES	8 DE SEPTIEMBRE JUEVES	9 DE SEPTIEMBRE VIERNES
13:00 Filosofía y religión indígena Diana Alcalá Mendizabal UNAM <i>Una hermenéutica analógica religiosa en Fray Diego Valadés y su influencia Lulista</i>	13:00 Ponencia Plenaria Mauricio Beuchot UNAM <i>Filosofía del lenguaje en la Nueva España</i>	13:00 Ponencia Plenaria Germán Viveros UNAM <i>Teatralidad novohispana del Coliseo y de la calle</i>	13:00 Ponencia Plenaria Antonio Rubial UNAM <i>Los Jesuitas y sus aparatos de representación en la Nueva España</i>	13:00 Ponencia Plenaria Margarita Peña Muñoz UNAM <i>Francisco Cervantes de Salazar, traductor de Luis Vives: la obra peninsular de un español venido a la Nueva España</i>
13:30 Filosofía y religión indígena Laura Alicia Soto Rangel UNAM <i>Sobre la sabiduría en la obra de Diego José Abad. Una crítica a las imágenes del siglo XVIII</i>	13:30 Ponencia Plenaria	13:30 Ponencia Plenaria	13:30 Ponencia Plenaria	13:30 Ponencia Plenaria
14:00- 16:30 RECESO	14:00-16:30 RECESO	14:00-16:00 RECESO	14:00-16:30 RECESO	14:00-16:30 RECESO

5 DE SEPTIEMBRE LUNES	6 DE SEPTIEMBRE MARTES	7 DE SEPTIEMBRE MIÉRCOLES	8 DE SEPTIEMBRE JUEVES	9 DE SEPTIEMBRE VIERNES
<p>16:30 Educación colonial Sandra Anchondo Pavón. Universidad Panamericana <i>Formación de las virtudes morales en los antiguos mexicanos. Discursos para educar a los indios en el siglo XVI novohispano</i></p>				<p>16:30 Economía, administración y sociedad colonial Fernando Pérez Celis UNAM <i>Expediente que permite conocer la administración de los bienes del Marquesado del Valle a finales del siglo XVI. Fernando Cortés, nieto homónimo del conquistador de México-Tenochtitlan e hijo de Martín Cortés</i></p>
<p>17:00 Educación colonial Maricela Romero Vázquez Colegio de San Ignacio de Loyola (Vizcaínas) México <i>Del protocolo y de la urbanidad entre las niñas del Colegio de San Ignacio de Loyola (Vizcaínas) en la colonia.</i></p>	<p>17:00-18:30 Mesa Humanidades digitales</p>	<p>TALLER SALÓN DE USOS MÚLTIPLES</p>	<p>17:00-18:30 Lengua e interferencias culturales</p>	<p>17:00 Economía, administración y sociedad colonial Arturo Giráldez University of the Pacific(California) <i>Un cambio de Estrategia económica en el Pacífico: el plan de Pedro de Baeza para conquistar las Molucas</i></p>

5 DE SEPTIEMBRE LUNES	6 DE SEPTIEMBRE MARTES	7 DE SEPTIEMBRE MIÉRCOLES	8 DE SEPTIEMBRE JUEVES	9 DE SEPTIEMBRE VIERNES
17:30 Educación colonial Carmen Espinoza V. El Colegio de México <i>La carta edificante del padre Lazcano: modelos jesuitas para la educación infantil.</i>		TALLER SALÓN DE USOS MÚLTIPLES		17:30 Economía, administración y sociedad colonial Ivan R. Reyna University of Missouri Columbia, Missouri <i>La verdadera relación del la conquista del Perú de Francisco de Jerez y la historia del Perú</i>
18:00 Educación colonial Sofía Brito Ocampo UNAM <i>Las bibliotecas en la educación Jesuita, siglo XVII.</i>		TALLER SALÓN DE USOS MÚLTIPLES		18:00 Presentación del COREECOM (Corpus Electrónico del Español Colonial Mexicano)
18:30 Educación colonial Erelis Marrero León Universidad de la Habana, Cuba <i>La relación educación-filosofía en la tradición electiva cubana del siglo XIX</i>		TALLER SALÓN DE USOS MÚLTIPLES		18:30 Clausura
19:00 Brindis de bienvenida				

SALÓN DE USOS MÚLTIPLES

5 DE SEPTIEMBRE LUNES	6 DE SEPTIEMBRE MARTES	7 DE SEPTIEMBRE MIÉRCOLES	8 DE SEPTIEMBRE JUEVES	9 DE SEPTIEMBRE VIERNES
<p>9:00-10:00 Inscripciones</p>	<p>10:00 Filología Amerindia 1 David Charles Wright Carr Universidad de Guanajuato <i>La clasificación de los signos gráficos en la escritura pictórica del Centro de México</i></p>	<p>10:00 Etnohistoria colonial Alba Téllez Nieto ENAH Heréndira Téllez Nieto Universidad Complutense <i>Muertes ilustres</i></p>	<p>10:00 Arte colonial Susana Verónica Volkow Fernández UNAM <i>Los siete arcángeles y la geografía simbólica de la cúpula del Altar de los Reyes pintada por Cristóbal de Villalpando en la Catedral de Puebla</i></p>	<p>10:00 Poesía Virreinal Oscar Jesús López Camacho.- Universidad Pedagógica Nacional <i>La poesía de Juan Fernández: entre la salvación y la disolución.</i></p>
<p>10:00 Inauguración Aula Magna</p>	<p>10:30 Filología amerindia 1 Itzá Eudabe Eusebio. UNAM <i>Colonización de la palabra y los símbolos del México antiguo. El caso de Tlazohtéotl</i></p>	<p>10:30 Etnohistoria colonial Bardo Garma Carmen Fernández Galán Montemayor UAZ <i>La poesía en un túmulo funerario: los latidos de un corazón irreductible</i></p>	<p>10:30 Arte colonial Alina Mendoza UNAM <i>Cuestiones de imagen entorno a Antonio de Mendoza</i></p>	<p>10:30 Poesía Virreinal Aída López. UAZ <i>El amor- pasión en la poesía profana de fray Juan de la Anunciación</i></p>
<p>10:30 Ponencia plenaria Aula Magna</p>				

5 DE SEPTIEMBRE LUNES	6 DE SEPTIEMBRE MARTES	7 DE SEPTIEMBRE MIÉRCOLES	8 DE SEPTIEMBRE JUEVES	9 DE SEPTIEMBRE VIERNES
<p>11:00 Ponencia plenaria Aula Magna</p>	<p>11:00 Receso</p>	<p>11:00 Receso</p>	<p>11:00 Arte colonial Erika González León UNAM <i>Un vía crucis alegórico novohispano</i></p>	<p>11:00 Poesía Virreinal Miguel Ángel de la Calleja. UNAM <i>“vuela fanal”, “ambicioso el viento”. Luis de Sandoval Zapata y Alonso Ramírez de Vargas: dos momentos de la poesía novohispana en la Empresa métrica del bachiller José de la Llana</i></p>
<p>11:30 RECESO</p>	<p>11:30 RECESO</p>	<p>11:30 RECESO</p>	<p>11:30 Arte colonial J. L. Fernando Reyes Varela UNAM <i>La identidad del barroco mexicano a través de la pintura novohispana</i></p>	<p>11:30 Poesía Virreinal Guadalupe Rodríguez Domínguez. Universidad Veracruzana-SEMYRS /Universidad de Salamanca España <i>El viaje de América a Roma y las tendencias poéticas hispanas de finales del siglo XVII.</i></p>

5 DE SEPTIEMBRE LUNES	6 DE SEPTIEMBRE MARTES	7 DE SEPTIEMBRE MIÉRCOLES	8 DE SEPTIEMBRE JUEVES	9 DE SEPTIEMBRE VIERNES
12:00 Lingüística amerindia colonial Didier Argelio Chan Quijano y Adriana Sánchez Tuz . Universidad de Oriente <i>Cambios en los locativos del maya yucateco (siglos XVI- XVII)</i>	12:00 Literatura Novohispana 1I Alejandro Arteaga Martínez Universidad Autónoma de SLP <i>Dos graciosos suicidas: legalidad y honor</i>	12:00 Religión y literatura Anastacia Kurtitskaya UNAM <i>Metáforas marianas en los villancicos religiosos novohispanos</i>	12:00 Arte colonial Oscar Humberto Flores UNAM <i>La cultura humanística en la Nueva España. La conformación de un sustrato clasicista en el ámbito virreinal</i>	12:00 RECESO
12:30 Lingüística amerindia colonial Gregorio Hau Caamal Universidad de Oriente <i>Negación en maya yucateco (siglos XVI-XVIII)</i>	12:30 Literatura Novohispana 1I Nayelli Marisol Crespo García. UNAM <i>De criado a dama. El travestismo en Los empeños de una casa.</i>	12:30 Religión y literatura Tania Jiménez Macedo UNAM <i>En manos de la virgen: el relato de milagro en la Nueva España del siglo XVII</i>	12:30 RECESO	12:30 RECESO
13:00 Lingüística amerindia colonial Hamlet Antonio García Zúñiga. INAH-Yucatán <i>Estructuras predicativas en maya yucateco siglos XVI al XVIII</i>	Ponencia plenaria Aula Magna	Ponencia plenaria Aula Magna	Ponencia plenaria Aula Magna	Ponencia plenaria Aula Magna

5 DE SEPTIEMBRE LUNES	6 DE SEPTIEMBRE MARTES	7 DE SEPTIEMBRE MIÉRCOLES	8 DE SEPTIEMBRE JUEVES	9 DE SEPTIEMBRE VIERNES
13:30 Lingüística amerindia colonial José Alfredo Hau Caamal Universidad de Oriente <i>Gentilicios mayas en documentos coloniales</i>	Ponencia plenaria Aula Magna	Ponencia plenaria Aula Magna	Ponencia plenaria Aula Magna	Ponencia plenaria Aula Magna
14:00- 16:30 RECESO	14:00-16:30 RECESO	14:00-16:00 RECESO	14:00-16:30 RECESO	14:00-16:30 RECESO
16:00		Taller Diplomática y Sigilografía colonial María Elena Guerrero		
16:30 Tres horizontes sobre culturas coloniales Rafael de Jesús Hernández Rodríguez y Maralejandra Hernández Trejo UNAM		Taller Diplomática y Sigilografía colonial María Elena Guerrero		16:30 Tipología documental Jonathán Boanerge Pérez Navarrete UNAM <i>El amparo colonial</i>

5 DE SEPTIEMBRE LUNES	6 DE SEPTIEMBRE MARTES	7 DE SEPTIEMBRE MIÉRCOLES	8 DE SEPTIEMBRE JUEVES	9 DE SEPTIEMBRE VIERNES
17:00 Tres horizontes sobre culturas coloniales María Carolina Quintana Noriega UNAM	Mesa redonda Aula Magna	Taller Diplomática y Sigilografía colonial María Elena Guerrero	Mesa redonda Aula Magna	17:00 Tipología documental Héctor Rafael Aparicio Sedano y Ramiro Cotarelo Lira UNAM <i>Los lunarios del siglo XVII. Astrología en la época colonial</i>
17:30 Tres horizontes sobre culturas coloniales Rafael de Jesús Hernández Rodríguez UNAM	Mesa redonda Aula Magna	Taller Diplomática y Sigilografía colonial María Elena Guerrero	Mesa redonda Aula Magna	17:30 Presentación de Cartel María Guadalupe Juárez Cabañas UNAM <i>Discurso simétrico vs discurso asimétrico. Formas de tratamiento en el siglo XVI en España y México</i>

5 DE SEPTIEMBRE LUNES	6 DE SEPTIEMBRE MARTES	7 DE SEPTIEMBRE MIÉRCOLES	8 DE SEPTIEMBRE JUEVES	9 DE SEPTIEMBRE VIERNES
18:00 Presentación del libro <i>La lengua de los próceres</i> De José Luis Ramírez Luengo Universidad de Alcalá Presenta el mismo autor.	Mesa redonda Aula Magna	Taller Diplomática y Sigilografía colonial María Elena Guerrero	Mesa redonda Aula Magna	18:00 Presentación del COREECOM Aula Magna
18:30 Presentación del libro <i>Palabras de evangelización,</i> <i>problemas de traducción. Fray</i> <i>Juan Bautista de Viseo y sus</i> <i>textos para confesores, Nueva</i> <i>España (siglo XVI)</i> De Verónica Murillo Gallegos. UAZ Presentación de Alejandra Valdés García UNAM	Mesa redonda Aula Magna	Taller Diplomática y Sigilografía colonial María Elena Guerrero	Mesa redonda Aula Magna	18:30 Clausura Aula Magna

Aula de videoconferencias

5 DE SEPTIEMBRE LUNES	6 DE SEPTIEMBRE MARTES	7 DE SEPTIEMBRE MIÉRCOLES	8 DE SEPTIEMBRE JUEVES	9 DE SEPTIEMBRE VIERNES
<p>9:00 - 10:00 Inscripciones</p>	<p>10:00 De la Colonia a nuestros días María Cristina Bañuelos Reyes UNAM <i>La literatura colonial en Ábside, Revista de cultura mexicana 1937-1979</i></p>	<p>10:00 Corpus coloniales electrónicos Juan Antonio Hernández UNAM <i>Identificación de mecanismos de cambio fonológico en corpus electrónico</i></p>	<p>10:00 Corpus coloniales Emilia Recéndez Guerrero UAZ <i>Inventario sobre bienes jesuitas en Zacatecas</i></p>	<p>10:00 Filología amerindia III Rubén Borden Eng UNAM <i>Notas en torno al Arte chiapaneca de fray Juan Albornoz</i></p>
<p>10:00 Inauguración</p>				
<p>10:30 Ponencia plenaria Aula Magna</p>	<p>10:30 De la Colonia a nuestros días Félix Jorge Vidal Romero UNAM <i>Un acercamiento al teatro Nô a través del Auto sacramental</i></p>	<p>10:30 Corpus coloniales electrónicos Elisa Salinas Rojas: UNAM <i>Estudios Novohispanos: página web</i></p>	<p>10:30 Corpus coloniales Carmen Fernández Galán Montemayor UAZ <i>La edición de textos literarios novohispanos del siglo XVIII</i></p>	<p>10:30 Filología amerindia III Raúl Macuil Martínez UNAM <i>Anales coloniales de Tlaxcala y Puebla en náhuatl siglos XVII y XVIII</i></p>
<p>11:00 Ponencia plenaria Aula Magna</p>	<p>11:00 De la Colonia a nuestros días</p>	<p>11:00 Cultura y danza colonial</p>	<p>11:00 Corpus coloniales María del Carmen León</p>	<p>11:00 Filología amerindia III</p>

	Yuri Alberto Aguilar Hernández. UNAM TaXcoLandia. <i>Interferencia del arte contemporáneo en el espacio público de Taxco de Alarcón</i>	Ana Laura Santana y Argelia Guerrero UNAM <i>Configuración y estudio de las danzas teatrales y de salón durante la Colonia</i>	Cázarez UNAM <i>Las Relaciones geográficas, testimonios del diálogo entre la cultura europea y las amerindias</i>	Guadalupe de la Paz Beltrán Martínez CIESAS <i>Los personajes en la literatura oral mixteca</i>
11:30 RECESO	11:30 RECESO	11:30 RECESO	11:30 Corpus coloniales Florencio Barrera Gutiérrez UNAM <i>El lienzo de Nuestra Señora de las Nieves, Tlaxcala</i>	11:30 Filología amerindia III Adriana Álvarez Sánchez UNAM <i>Las lenguas indígenas en la universidad de Guatemala</i>
12:00 Filología hispánica colonial Ángela Patricia Campos García UNAM <i>Estudio diafásico en cinco documentos coloniales del siglo XVII</i>	12:00 De la Colonia a nuestros días Rafael Andrés Nieto Göller Universidad Simón Bolívar <i>Del colonialismo identitario mexicano a nuestros días</i>	12:00 Inquisición Idanely Mora Peralta UNAM <i>Juicios de la Inquisición: diversidad discursiva</i>	12:00 Corpus coloniales Claudio Barrera Gutiérrez UNAM <i>El Lienzo de Santa Cruz Xoxocotlán (Oaxaca, 1771)</i>	12:30 Presentación del libro <i>Fray Juan Bautista de Viseo, Advertencias para los confesores de los naturales</i> , Traducción, Presentación y Notas Verónica Murillo G. Presentado por la misma autora. (UAZ).

<p>12:30 Filología hispánica colonial Maribel Rosa Delgado García UNAM <i>Un acercamiento a las normas gráficas en el CROMER, Puebla 1696-1822</i></p>	<p>12:30 De la Colonia a nuestros días Salomé Corona Ortega UNAM <i>Malinche: análisis de un tema controvertido</i></p>	<p>12:30 Inquisición José Ramón Espinosa Julián. UNAM <i>Entre la brujería y la hechicería. Un análisis de la persecución inquisitorial en los partidos de Tixtla y Chilapa</i></p>	<p>12:30 RECESO</p>	<p>12:30 RECESO</p>
<p>13:00 Filología hispánica colonial Carlos Humberto Aranda Negrete UNAM <i>Un acercamiento al contacto intrarromance portugués-español en documentos coloniales</i></p>	<p>Ponencia plenaria Aula Magna</p>	<p>Ponencia plenaria Aula Magna</p>	<p>Ponencia plenaria Aula Magna</p>	<p>Ponencia plenaria Aula Magna</p>
<p>13:30 Filología hispánica colonial Alejandra Itzel Ortiz Villegas UNAM <i>Configuración y planificación del discurso epistolar femenino colonial</i></p>	<p>Ponencia plenaria Aula Magna</p>	<p>Ponencia plenaria Aula Magna</p>	<p>Ponencia plenaria Aula Magna</p>	<p>Ponencia plenaria Aula Magna</p>
<p>14:00 Filología hispánica colonial</p>				

Diana Alexandra Pérez Moreno UNAM <i>Léxico novohispano y cultura colonial</i>				
14:30- 16:30 RECESO	14:00-16:30 RECESO	14:00-16:00 RECESO	14:00-16:30 RECESO	14:00-16:30 RECESO
16:30 Literatura novohispana I Hugo Ibarra Ortiz UAZ <i>Argumentación y retórica En la obra de Juan Rodríguez de León</i>		Taller Salón de Usos múltiples		
17:00 Literatura novohispana I Francisco Javier Cárdenas Ramírez UNAM <i>Juan Martínez de la Parra: un célebre predicador novohispano</i>	Mesa redonda Aula Magna	Taller Salón de Usos múltiples	Mesa redonda Aula Magna	
17:30 Literatura novohispana I Adso Eduardo Gutiérrez Espinoza UAZ <i>El diálogo satírico y prohibido en la Nueva España: el caso de Diálogo Estoico entre Cacolee y un Cocole bachiller (1729)</i>	Mesa redonda Aula Magna	Taller Salón de Usos múltiples	Mesa redonda Aula Magna	

<p><i>o libelo contra un papel titulado Memorial ajustado... que, utilizandosofismas legales, intenta justificar un matrimonio mixto por conveniencia</i></p>				
<p>18:00 Literatura novohispana Pedro Cebollero Auburn University <i>Sátira y discurso criollo en un falso privilegio atribuido a Francisco de Terrazas</i></p>	<p>Mesa redonda Aula Magna</p>	<p>Taller Salón de Usos múltiples</p>	<p>Mesa redonda Aula Magna</p>	
<p>18:30</p>		<p>Taller Salón de Usos múltiples</p>		<p>Clausura Aula Magna Brindis</p>